

## A Syngenta Group Magatartási szabályzata

Elkötelezettségünk  
az etikus és felelős  
magatartás mellett  
mind az üzletben,  
mind pedig a  
munkahelyen





# A Syngenta Group Magatartási szabályzata

**Elkötelezettségünk  
az etikus és felelős  
magatartás mellett  
mind az üzletben,  
mind pedig a  
munkahelyen**

## Tartalom

- 2 A vezérigazgató üzenete
- 4 Bevezetés
- 6 A törvény
- 12 Üzleti feddhetetlenség
- 18 A társadalom
- 22 Tudomány, termékek és tulajdonjogok
- 28 Kollégák
- 32 A Magatartási szabályzat betartása

## A vezérigazgató üzenete

A fenntartható mezőgazdaság globális vezetőjeként innovatív technológiákat, szolgáltatásokat és megoldásokat kínálunk, amelyek lehetővé teszik a gazdálkodók számára, hogy kevesebből többet termeljenek, és ezzel világszerte a növekvő népesség táplálását biztosítsák, miközben csökkentik az éghajlatra és a környezetre gyakorolt hatást. Átalakítjuk a mezőgazdaságot, és arra törekszünk, hogy a gazdák számára világszerte hosszú távú termelékenységet és jólétet biztosítsunk – és hogy nagyobb legyen a Föld önfenntartó képessége.

Ezt a célt csak úgy érhetjük el, ha a legmagasabb etikai és integritási normák szerint működünk, és olyan "beszéljünk nyíltan" kultúrát ápolunk, amely a Syngenta család minden tagját arra ösztönzi, hogy felelem nélkül hangot adjon aggodalmainak. Ez a mi elkötelezettségünk az átláthatóság és a nyitottság mellett – ügyfeleink, partnereink, közösségeink és bolygónk számára. Ez hosszú távú sikerünk és hírnevünk kulcsa.

Magatartási kódexünk több, mint szabályok és irányelvek összessége. Tükrözi értékeinket és elkötelezettségünket az iránt, hogy minden tevékenységünk során tiszteletben tartsuk üzleti, társadalmi és környezeti felelősségünket. Olyan útmutató, amely segít nekünk a helyes döntések meghozatalában, még akkor is, ha azok nehéznek bizonyulnak, és arra ösztönöz, hogy bátran lépjünk fel, miközben munkánk során az innovációt és a fenntarthatóságot ösztönözzük. Emellett segít a bizalom, a tisztelet és az együttműködés kultúrájának ápolásában, ahol célunknak és elveinknek megfelelően a legjobb teljesítményt tudjuk nyújtani.

Magatartási kódexünk mindannyiunkra vonatkozik, függetlenül a beosztásunktól vagy a munkavégzés helyétől. Elvárom, hogy a Syngenta minden alkalmazottja kivétel nélkül ismerje, értse és alkalmazza a Kódexet. Ha e normák megsértésének tanúja, elvárjuk, hogy azt haladéktalanul jelentse. A Syngenta nem tűri a megtorlást azokkal szemben, akik jóhiszeműen jelentik a magatartási kódex feltételezett megsértését.



Arra bátorítom Önt, hogy figyelmesen olvassa el a Magatartási kódexet, és használja referenciaként a mindennapi munkája során. Ha bármilyen kérdése vagy kétsége van, kérjük, forduljon bizalommal feletteséhez, a humánerőforrás üzleti partnerhez, a jogi tanácsadóhoz, az etikai bajnokhoz vagy a megfelelőségi segélyvonalhoz\*.

Azzal, hogy minden nap megéljük a Magatartási kódexünket, megmutatjuk, hogy olyan vállalat vagyunk, amely helyesen cselekszik az üzlet, a társadalom és a bolygónk érdekében. Együtt tesszük a Syngenta Csoportot nagyszerű munkahellyé, mindenki számára megbízható partnerre, valamint a mezőgazdaság vezető tudományos és technológiai innovátorává.

Köszönjük elkötelezettségét és a sikerünkhöz való hozzájárulását.

**Jeff Rowe**

Vezérigazgató

\* A Compliance Helpline eléréséhez kérjük, látogasson el a következő weboldalra:  
[www.syngentacompliancehelpline.com](http://www.syngentacompliancehelpline.com)



# Bevezetés

## **A Syngenta Group Magatartási szabályzata**

Elkötelezettek vagyunk az etikus és felelősségteljes magatartás iránt az üzleti élet, környezetvédelem, társadalom és a munkahely szempontjából. A Magatartási szabályzat meghatározza azokat a normákat, amelyek alapján működünk, valamint irányítja magatartásunkat, illetve azokat a normákat, amelyek követését elvárjuk a beszállítóktól és a partnerektől. A Magatartási szabályzat érvényes a Syngenta Group vállalatcsoportra és a teljes mértékben a Syngenta Group tulajdonában vagy annak ellenőrzése alatt álló társaságokra. Arra biztatjuk a Syngenta Group vállalatcsoport többi tagját, hogy kövessék a Magatartási szabályzatot és irányelveket.

## **A vezetők felelőssége**

A Syngenta Group valamennyi vezetőjének és annak vállalatai vezetőinek (a továbbiakban: a Syngenta vezetői) jó példával kell elől járniuk a Magatartási szabályzat betartásában a csoportjaik vezetése és a külső érintettekkel való kapcsolattartás során.

gondoskodniuk kell róla, hogy a Syngenta alkalmazottai, az ideiglenes személyzet és a vállalkozók alkalmazottai elolvassák, megértsék, és alkalmazzák a Magatartási szabályzatot mindennapi tevékenységeik során. Ezt úgy teszik, hogy rendszeres etikai eszmecesterét folytatnak, képzést nyújtanak, és rendelkezésre állnak, ha támogatásra van szükség. A vezetőknek gondoskodniuk kell arról is, hogy a vállalkozók és az ideiglenes munkavállalók, különösen azok, akik a helyszíneinken dolgoznak, vagy alkalmazottainkkal kapcsolatba lépnek, a Syngenta etikai és biztonsági elvárásainak megfelelően járjanak el.



A Syngenta vezetőinek biztonságos környezetet kell létrehozniuk a Syngenta alkalmazottai számára a felszólaláshoz. Ha látják, hogy megsértik a Magatartási szabályzatot, illetve ha jelzik nekik, hogy megsértették azt, azonnal értesíteniük kell a megfélelőségi tisztviselőt.

### **Az alkalmazottak felelőssége**

A Syngenta Group minden alkalmazottjának és a vállalataik minden alkalmazottjának el kell olvasnia, meg kell értenie, és alkalmaznia kell a Magatartási szabályzatot, bármilyen területen dolgoznak is.

Elvárjuk a Syngenta alkalmazottaktól, hogy jelezzék, ha kérdéseik vannak arról, hogy milyen módon kell alkalmazni a Magatartási szabályzatot munkájukban, vagy ha aggódnak a Magatartási szabályzat megsértése miatt, illetve ha valaki megsértette azt. A Syngenta alkalmazottak beszélgethetnek vezetőikkel, vagy a megfélelőségi, jogi vagy humán erőforrás-csoport tagjaival. A felszólalást nem követi megtorlás.

# A törvény

**Az iparág vezető vállalkozásaként nagyon komolyan vesszük a felelősségünket. Cégünk átlátható módon és felelősen dolgozik, betartva az alkalmazandó törvényeket, és gondja van arra is, hogy az alkalmazottak is ismerjék a feladatköreikre vonatkozó jogszabályokat.**

**Teljes mértékben támogatjuk a szabad és tisztességes kereskedelem létrehozását segítő nemzeti és nemzetközi törvényeket.**





- 1 A törvények betartása
- 2 Versenytörvény
- 3 Megvesztegetés és korrupció
- 4 Értékpapír-kereskedelem (bennfentes kereskedelem)
- 5 Egészségvédelem, munkaegészségügy és környezetvédelem

# A törvény

## 1 A törvények betartása

**A Syngenta Group betartja a rá vonatkozó nemzeti és nemzetközi törvényeket és egyezményeket.**

Betartunk minden, a munkánkra vonatkozó nemzeti és nemzetközi törvényt és ágazati magatartási szabályzatot.

Tudjuk, hogy bizonyos törvények nem csak egy adott ország vagy terület üzleti magatartását szabályozzák, hanem olyan egyéb területen megmutatkozó viselkedési formákat is, amelyek jelentős hatással lehetnek az adott ország vagy terület versenyviszonyaira.

## 2 Verseny törvény

**A Syngenta Group alkalmazottaitól is elvárja a versenyjogi törvény betartását.**

Gondoskodunk arról, hogy üzletmenetünk teljes összhangban legyen az érvényben lévő versenyjogi törvénnyel, bárhol folytassuk is üzleti tevékenységeinket.

A vállalkozói magatartásra vonatkozó versenyjogi törvények általánosságban érvényesek minden típusú, írásbeli vagy szóbeli, üzleti megállapodásra.

A versenyjogi törvény többnyire nem érvényes a Syngenta vállalatcsoporton belüli üzleti tranzakciókra.

### 3 Megvesztegetés és korrupció

**Ha a Syngenta Group állami tisztviselőkkel vagy egyéb harmadik féllel köt üzletet, azt mindig becsületesen teszi, betartva a vonatkozó nemzeti törvényeket és nemzetközi egyezményeket.**

Sem közvetlenül, sem harmadik feleken keresztül nem biztosítunk vagy kínálunk törvénytelen kifizetéseket, ajánlatokat, nem adunk értéktárgyakat egyetlen köztisztviselőnek, beszállítóknak vagy egyéb személynek sem azzal a céllal, hogy jogtalanul befolyásoljunk hivatalos szerveket vagy, hogy számunkra kedvező döntéseket érjünk el.

### 4 Értékpapír- kereskedelem (bennfentes kereskedelem)

**A Syngenta Group tiltja a fontos, nem nyilvános információk alapján folytatott értékpapír-kereskedelmet.**

A Syngenta alkalmazottai nem használnak fel nem nyilvános információkat személyes nyereség elérése, vagy valaki másnak hasznot hajtó előnyök megszerzése érdekében.

Senkinek – barátoknak, családtagoknak, vevőknek, beszállítóknak sem – tárunk fel fontos, nem nyilvános információkat. Ha valamely alkalmazottnak fontos, nem nyilvános információ jut a birtokába, ezen ez a Syngenta alkalmazott nem nyereszkeskedhet, és semmilyen formában sem húzhat belőle hasznot.

# A törvény

## 5

### Egészségvédelem, munkaegészségügy és környezetvédelem

**A Syngenta Group magas szintű egészségügyi, munkavédelmi és környezetvédelmi normákhoz tartja magát.**

Célunk a környezet megóvása, és olyan munkavédelmi és egészségügyi óvintézkedések alkalmazása tevékenységeink során, amelyek óvják alkalmazottainkat és a tevékenységeinkkel kapcsolatba kerülő személyeket. Minden tevékenységünkben és létesítményünkben megfelelő egészségügyi, munkavédelmi és környezetvédelmi eljárásokat és gyakorlatot alkalmazunk.

Biztonságos és egészséges munkakörnyezetet biztosítunk valamennyi Syngenta alkalmazottnak, és azon vagyunk, hogy a Syngenta alkalmazottak munkavégzés közben olyan munkakultúrát sajátítsanak el, amely mindenkit az egészségügy, munkavédelem és környezetvédelem szempontjai és gyakorlata betartására ösztönöz. Minden Syngenta alkalmazott kötelessége betartani a munkahelyén érvényben lévő összes egészségügyi, munkavédelmi és környezetvédelmi szabályt.

Gondoskodunk arról, hogy az egészségügyi, munkavédelmi és környezetvédelmi megfontolások minden tevékenységünkbe beépüljenek, és a Syngenta alkalmazottak minden szükséges képzésben részesüljenek ennek eléréséhez.

Nyíltan közzétesszük az egészségügyi, munkavédelmi és környezetvédelmi teljesítményünket, és párbeszédet folytatunk az érdekelt felekkel a kérdésről.





# Üzleti feddhetetlenség

**Mindenkor a legmagasabb szintű méltányosság, becsületesség és feddhetetlenség elvei szerint járunk el. Ezzel megnyerjük az érintettek bizalmát, és megóvjuk jó hírnevünket.**

**Büszkék lehetünk arra, ahogyan az üzleti tevékenységünket folytatjuk, ahogyan társadalmilag hasznossá válunk, és a Syngenta alkalmazottaitól is elvárjuk, hogy járjanak elől jó példával.**



- |  |   |
|--|---|
| 6 Hirdetési, értékesítési és marketing gyakorlat                       | 10 Konfliktussal érintett térségek                          |
| 7 Ajándékok, szolgáltatások és szórakoztatás felajánlása és elfogadása | 11 Állatkísérletek  |
| 8 Politikai szerepvállalás   | 12 Szerződéses kötelezettségek és bizonylatolási standardok |
| 9 Lobbizás   | 13 Összeférhetetlenség                                      |

# Üzleti feddhetetlenség

## 6 Hirdetési, értékesítési és marketing gyakorlat

**A Syngenta Group a hirdetési, értékesítési és marketingtevékenységét etikusan folytatja, összhangban a vonatkozó jogszabályokkal és viselkedési szabályzatokkal, különösen az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) növényölő szerek forgalmazására és használatára vonatkozó magatartási szabályzatával.**

Őszintén kívánjuk bemutatni a Syngenta vállalatcsoportot, valamint termékeink és szolgáltatásaink minőségét és teljesítőképességét. A versenytársak termékeivel való összehasonlítást – ahol azt a törvények egyáltalán engedélyezik – kizárólag tényadatokra alapozzuk.

## 7 Ajándékok, szolgáltatások és szórakoztatás felajánlása és elfogadása

**A Syngenta Group kizárólag azokat az ajándékokat, szolgáltatásokat vagy szórakoztatást tartja elfogadhatónak, amelyek megfelelnek a szokásos és törvényes üzleti gyakorlatnak.**

Csak olyan ajándékokat, szórakozási lehetőséget ajánlunk fel, illetve kizárólag olyan ellenérték nélküli szolgáltatásokat nyújtunk, amelyek megfelelnek a szokásos üzleti gyakorlatnak és az alkalmazandó jogszabályoknak.

A Syngenta alkalmazottak nem fogadhatnak el olyan ajándékot, szórakoztatást vagy személyes szívességet, amelyről feltételezhető, hogy érdemben befolyásolhatja az üzleti döntéseinket.

Közvetítőket sem lehet igénybe venni a fenti irányelvek kijátszása érdekében.



## 8 Politikai szerepvállalás

**A Syngenta Group vállalatcsoport minden politikai szerepvállalását a vonatkozó belső irányelvekkel összhangban kell előzetesen jóváhagyni.**

A Syngenta Group pénzéből politikai adományokat csak a vonatkozó nemzeti jogszabály szerint juttatunk, és csak a Syngenta Group illetékes üzleti fenntarthatósági részlegének, az adott ország piacáért felelős vezető vagy politikai kampánybizottság előzetes jóváhagyásával.

## 9 Lobbizás

**A Syngenta Group részt vehet politikai vitákban olyan kérdésekben, melyek a vállalatcsoport céljait szolgálják, és egyben javulást hoznak azon közösségek számára, melyekben magunk is élünk és dolgozunk.**

Szigorú belső felügyelet mellett végzünk lobbitevékenységet, miközben mindenben követjük a helyi törvényeket, mindvégig törekedve az őszinteségre, a teljeskörűsége, a tiszteletre, az információ helyességére és az átláthatóságra.

Minden érdekkörünkbe tartozó lobbitevékenységet ezzel megbízott külső irodák folytatnak, vagy olyan iparági érdekszervezetek, amelyeket ugyanazok az elvek vezérlik, mint a Syngenta Group vállalatcsoportot.

# Üzleti feddhetetlenség

10

## Konfliktussal érintett térségek

**A Syngenta Group csakis a lakosság egészségének javára folytat üzleti tevékenységet konfliktussal érintett térségekben.**

Eseti alapon döntjük el, hogy a lakosságnak érdeke-e a Syngenta Group termékeihez és szolgáltatásaihoz való hozzájutás egy fenntartható mezőgazdaság megvalósulásának formájában és a megfelelő élelmiszer-ellátás érdekében.

Nem sértjük meg az ENSZ által kivetett szankciókat és embargókat.

11

## Állatkísérletek

**A Syngenta Group állatkísérletekben csakis helyénvaló céllal vesz részt, miközben olyan alternatív megoldások keresésére törekszik, melyek kiválthatják az állatkísérleteket vagy csökkenthetik azok számát.**

Humánus és együttérző módon óvjuk az állatokat, illetve e módon használjuk őket kísérleti céllal, továbbá mindig a legmagasabb szintű szakmai normák szerinti eljárásra törekszünk.

A Syngenta alkalmazottai mindig törekszenek alternatív módszereket is találni ott, ahol állatokat kell bevonni a kísérletekbe.

## 12

### Szerződéses kötelezettségek és bizonylatolási standardok

**A Syngenta Group betartja szerződéses kötelezettségeit, és gondoskodik arról, hogy minden tranzakcióját időben és pontosan dokumentálja, összhangban a törvényi előírásokkal és a vonatkozó számviteli előírásokkal.**

A Syngenta alkalmazottai nem vállalnak a Syngenta Group nevében olyan szerződéses kötelezettségeket, amelyre beosztásuk alapján nincs felhatalmazásuk.

Gondoskodunk róla, hogy a társaság minden beszámolója, dokumentációja és könyvelése a vonatkozó törvényeknek és a társaság által elfogadott számviteli előírásoknak megfelelően elkészüljön, és megőrzésük is a megfelelő módon történjen.

## 13

### Összeférhetetlenség

**Az üzleti tranzakciókat a Syngenta Group legjobb érdekeinek szem előtt tartásával kell lebonyolítani.**

A Syngenta alkalmazottai nem aknáznak ki olyan üzleti lehetőségeket, amelyek összeférhetetlenek a Syngenta Group érdekeivel. Nem vállalnak más helyen olyan munkát, nem folytatnak olyan üzleti vagy befektetői tevékenységet, amely ütközik a Syngenta Group számára végzett feladatok teljesítésének képességével.

Nem engedjük, hogy egyének vagy szervezetek tisztességtelen hasznot húzzanak a Syngenta Group vállalatcsoportból a Syngenta bármely alkalmazottjával való kapcsolattartás révén. Ugyanígy semelyik Syngenta alkalmazottnak sem lehet tisztességtelen személyes haszna abból, hogy egy külső személlyel vagy szervezettel ápol kapcsolatot.



# A társadalom

**Arra törekszünk, hogy pozitív módon tegyünk hozzá a társadalom törekvéseihez, meghallgassuk mások panaszait, és igyekezzünk megfelelő válaszokat adni ezekre.**

**Piacvezetőként büszkék lehetünk arra a módra, ahogyan a vállalatunkkal, kollégáinkkal és a társadalommal bánunk.**



- 14 Környezetre gyakorolt hatások
- 15 Biológiai sokféleség
- 16 Közösségek
- 17 Kommunikáció az érintettekkel

# A társadalom

## 14 Környezetre gyakorolt hatások

### **A Syngenta Group felméri a környezeti problémákat, és reagál is rájuk.**

Minden észszerű intézkedést megteszünk annak érdekében, hogy felelős tudományos, környezetvédő, mezőgazdasági, gazdasági, társadalmi és kereskedelmi gyakorlatunkkal megőrizzük a természeti kincsek, így a víz, a föld és a levegő minőségét és mennyiségét.

Célunk a környezetre gyakorolt hatások lehető legalacsonyabb szinten tartása, és tesszük ezt az összes vonatkozó törvény, nemzetközi irányelv és ipari szabvány betartásával.

Aktívan támogatjuk ügyfeleinket és partnereinket abban, hogy a tőlünk átvett termékeket biztonságosan és környezetvédelmi szempontból megbízható módon tudják kezelni.

## 15 Biológiai sokféleség

### **A Syngenta Group tisztában van azzal, hogy üzleti tevékenységének alapja a növény és állatfajta sokszínűsége, amelyet biodiverzitásnak, vagy biológiai sokféleségnek nevezünk.**

Az új és a már meglévő termékek új felhasználási módszerei fejlesztésének célja a biodiverzitás védelme és javítása.

Támogatjuk a biológiai sokféleség megőrzésének és fenntartható igénybevételének elvét, és a genetikai források nyújtotta előnyök méltányos és tisztességes elosztásának elvét, amelyet a biológiai sokféleségről szóló egyezmény lefektet, és amelyet Rio de Janeiróban az 1992. évi Föld-csúcstalálkozó és a Cartagena Jegyzőkönyv is elfogadott.

A Syngenta alkalmazottai nem vesznek részt biológiai kalózkodásban és törvénytelen biológiai beszerzésekben.

## 16 Közösségek

**A Syngenta Group pozitívan hatást kíván tenni azokra a közösségekre, melyekben tevékenykedik.**

Mindenhol, ahol dolgozunk, arra törekszünk, hogy igazán hozzájáruljunk a közösség gazdasági, egészségügyi és társadalmi jólétéhez, miközben tiszteletben tartjuk a szokásokat és hagyományokat, és készek vagyunk odafigyelni az emberek aggályaira, és reagálni ezekre.

## 17 Kommunikáció az érintettekkel

**A Syngenta Group igyekszik bizalmat és megértést kiépíteni a legfontosabb érintettekkel, közöttük a befektetőkkel, médiával, szabályozó hatóságokkal, valamint kormányzati és nem kormányzati szervezetekkel.**

Összhangban vállalatunk értékrendjével, elkötelezettek vagyunk a legfontosabb érintettekkel folytatott nyílt párbeszéd és információmegosztás iránt, és tiszteletben tartjuk a kormányzati szervek és a média függetlenségét.

A Syngenta alkalmazottai csak a megfelelő belső szerv engedélyével bocsátkozhatnak párbeszédbe a befektetőkkel és a médiával.



# Tudomány, termékek és tulajdonjogok

**Innovatív, megbízható, kiváló minőségű termékeket forgalmazunk, és biztonsági eszközöket alkalmazunk az érintettek és a környezet megóvása érdekében.**

**Dolgozóink kreativitása olyan termékeket állít elő, melyek a növénytermesztőket segítik a globális kihívásoknak való megfelelésben.**





- 18 Kutatás és fejlesztés
- 19 Termékbiztonság,  
minőség és  
termékfelelősség
- 20 Vagyonvédelem
- 21 Szellemi tulajdonhoz  
fűződő jogok

# Tudomány, termékek és tulajdonjogok

## 18

### Kutatás és fejlesztés

**A Syngenta Group kutatásokat folytat annak érdekében, hogy innovatív, biztonságos és megbízható termékeket fejlesszen ki, melyek javítják a mezőgazdaság termelékenységét, és jobbá teszik az életminőséget.**

Objektív módon és pontosan nyilvánosságra hozzuk jelentősebb kutatási és fejlesztési eredményeinket.

Megvizsgálunk minden olyan hiteles jelentést, amely termékeink helyes felhasználásának korábban ismeretlen rövid és hosszú távú hatásaival foglalkozik, és megfelelő intézkedéseket teszünk.

Kizárólag olyan szervezetekkel működünk együtt tudományos kutatásokban és fejlesztésekben, amelyek a miénkhez hasonló etikai elveket vallanak.

Minden kutatásunkkal és fejlesztésünkkel egyúttal a fenntarthatóságot és a természeti erőforrások megővését is szolgálni kívánjuk.

A Syngenta alkalmazottai a legmagasabb etikai és tudományos normákhoz igazodnak, megalapozott eljárásokat alkalmaznak, és alapos ellenőrzéseket folytatnak. Odafigyelnek a társadalomnak a technológia és annak fejlődésével kapcsolatos aggodalmaira, továbbá szigorúan tudományos alapú kockázatértékeléseket végeznek.

## 19

# Termékbiztonság, minőség és termékfelelősség

**A Syngenta Group a legmodernebb tudományos és műszaki normák egész termékéletrajziluson át történő alkalmazásával gondoskodik termékei és szolgáltatásai minőségéről és biztonságosságáról, továbbá azáltal, hogy alkalmazottainak és vevőinek megfelelő továbbképzéseket szervez.**

Szorosan együtt kívánunk működni ügyfeleinkkel, beszállítóinkkal, felhasználóinkkal és valamennyi érintettel termékeink helyes és felelős felhasználásában, és annak megértésében, mennyire fontos az elővigyázatosság a termékek teljes életciklusában.

Gondosan beazonosítunk minden veszélyt, felmérjük a használat kockázatait, és a termékek csomagolásán, hírlevelekben és címkék segítségével figyelmeztetjük a felhasználókat a termék nem rendeltetésszerű használatának minden veszélyére. A termékeken a végfelhasználó által érthető használati utasítást adunk a biztonságos tárolásról, felhasználásról és ártalmatlanításról.

A Syngenta alkalmazottai hathatós tesztek és eljárásokat alkalmaznak annak biztosítására, hogy megfeleljünk saját normáinknak, a törvény és a vonatkozó szabályok előírásainak vagy – esetenként – az azoknál is szigorúbb elvárásoknak, és a vállalat vezetői minden esetben jelentést kapnak, ha e normák sérülnek, vagy ha termékeink nem rendeltetésszerű használata valósul meg.

# Tudomány, termékek és tulajdonjogok

## 20 Az eszközök védelme

**A Syngenta Group tiszteletben tartja mások tulajdonjogát, és elszántan védelmezi a sajátját.**

Szigorúan óvjuk a vállalat minden eszközét, ingó és ingatlan vagyonát és erőforrását, és csak akkor alkalmazzuk és használjuk fel ezeket, ha arra a vállalat üzletmenete és tevékenységei miatt van szükség; személyes haszonszerzés céljával soha.

Bizalmasan kezeljük és titokban tartjuk az üzleti titkokat, legyenek ezek a Syngenta Group vállalatcsoporté vagy más vállalatokéi, és csak üzleti célra használjuk fel azokat.

Csak ha a törvény írja elő, akkor kerülnek felfedésre – és akkor is csak az illetékes hatóságok előtt – a Syngenta Group vállalatcsoporton belüli saját tulajdonú információk, ideértve a kutatási, fejlesztési és gyártási adatokat, költségeket, árakat, értékesítéseket, nyereségeket, piacokra és ügyfelekre vonatkozó információkat, valamint a Syngenta Group tulajdonán belül alkalmazott üzleti módszereket.

## 21 Szellemi tulajdonhoz fűződő jogok

**A Syngenta Group úgy tekint a Szellemi Tulajdon (Szt) hatékony védelmére, mint olyan tényezőre, amely nélkülözhetetlen az innovatív tevékenység ösztönzéséhez. A hatékonyság érdekében Szt-rendszer jelöli ki a helyes egyensúlyt a társadalmi igények és a feltaláló érdekei között.**

Szigorúan őrizzük szellemi tulajdonhoz fűződő jogainkat, és tiszteletben tartjuk másokét is.



# Kollégák

**Alkalmazottaink alapvető szerepet játszanak vállalunkozási teljesítményeink elérésében.**

**Ügyelünk arra, hogy az alkalmazott munkaerő sokféleségét szem előtt tartó politikánk biztosítsa minden alkalmazottal szemben a méltányos bánásmódot, és a nemzetközileg elismert, méltányos, becsületes és tisztességes eljárást tekintjük mértékadónak.**



22 Munkavállalókat  
megillető jogok

23 Hátrányos  
megkülönböztetés  
és zaklatás

24 Sokszínűség

# Kollégák

## 22 Munkavállalókat megillető jogok

**A Syngenta Group betart minden munkaügyi törvényt, nemzeti és nemzetközi előírást és egyezményt, és elkötelezett az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatához és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) alapegyezményeiben foglalt alapelvek betartása iránt.**

Elismerjük a Syngenta alkalmazottainak azon jogát, hogy szakszervezeti tagok legyenek, illetve más munkavállalói szerveződésekhez csatlakozzanak, és kollektív tárgyalásokat folytassanak. A munkavállalók képviselőit nem éri hátrányos megkülönböztetés, és jogunkban áll a munkahelyükön képviselői feladataikat ellátni.

Nem alkalmazunk kényszermunkásokat, adósrabszolgákat, sem büntetésből munkára kényszerítetteket, és tartózkodunk a kizsákmányoló jellegű gyermekmunka igénybe vételétől is.

## 23 Hátrányos megkülönböztetés és zaklatás

**A Syngenta Group elkötelezett az iránt, hogy a munkahelyeket hátrányos megkülönböztetéstől és zaklatásoktól mentes környezetnek tartsa meg. A Syngenta Group vállalatcsoporton belül a siker és az előléptetés személyes képességeken és munkateljesítményen múlik.**

Nem tűrjük a faj, nem, vallás, hit, nemzeti hovatartozás, fogyatékoság, életkor, szexuális beállítottság, fizikai vagy mentális fogyatékoság, családi állapot, politikai nézetek vagy egyéb, törvény által védett jellemzők alapján történő hátrányos megkülönböztetést.

Tiltjuk a zaklatás minden formáját, ideértve a szóbeli, szexuális, fizikai, mentális és vizuális zaklatás különböző megnyilvánulásait (pl. megalázás és megfélemlítés) egyaránt.

Valamennyi alkalmazottnak tisztelnie kell kollégáinak azt a jogát, hogy hátrányos megkülönböztetés és munkahelyi zaklatásoknak való kitettség nélkül dolgozhasson.



## 24 Sokszínűség

Munkaerő-toborzáskor, valamint képzés és előléptetés esetén döntéseinket kizárólag az érintettek teljesítménye, illetve az adott munkakörhöz szükséges képességek és bennük rejlő potenciál alapján hozzuk meg.

Arra biztatunk minden alkalmazottat, aki úgy véli, hogy hátrányos megkülönböztetés vagy zaklatás éri, hogy jelentse az esetet feletteseinek, vagy a Syngenta Group Megfelelőségi Segélyvonalán keresztül.

Pártatlanul kivizsgálunk minden bejelentést, reagálunk az igazolt szabálysértések esetén, és megfelelő intézkedéseket hozunk.

**A Syngenta Group nagyra értékeli a sokszínűséget, és támogatja azt a kultúrát, amely mindenki számára lehetővé teszi, hogy legjobb tudása szerint végezze a munkáját.**

Aktív módon támogatjuk az olyan alkalmazottak felvételét, akik – tevékenységeink helyszínének közösségeiben és az ügyfeleink előtt – színesítik kulturális, személyes meggyőződés és egyéni háttér alapján formálódó palettánkat.

Minden alkalmazottal szemben becsületesen, méltóságát szem előtt tartva, a méltányosság és tisztelet elvei szerint járunk el.

# A Magatartási szabályzat betartása





## Ragaszkodás a Magatartási szabályzathoz

Minden Syngenta alkalmazottnak el kell olvasnia és meg kell értenie a Magatartási szabályzatot, és ezt évente meg kell erősítenie a Magatartási szabályzattal kapcsolatos kötelezettségvállalási nyilatkozatával. A Syngenta Group megköveteli, hogy

mindenki, akire érvényes e Magatartási szabályzat, maradéktalanul betartsa annak rendelkezéseit. Minden Syngenta alkalmazottnak tartania kell magát a Syngenta Group által elfogadott Magatartási szabályzathoz, irányelvekhez, útmutatásokhoz és szabályokhoz.



## A Magatartási szabályzat megsértésének gyanúja esetén történő felszólalás

Elvárjuk minden Syngenta alkalmazotttól, hogy azonnal szóljon fel, ha tudja vagy gyanítja, hogy valaki nem tartja be a Magatartási szabályzatot. A felszólalást nem követi megtorlás.

Az alkalmazottak ez ügyben bármikor fordulhatnak a felettesükhöz vagy a Megfelelőségi csoport tagjaihoz. Másik megoldási lehetőség, ha a Syngenta Group Megfelelőségi Segélyvonalán vagy a vállalatuk segélyvonalán tesznek bizalmas bejelentést. A segélyvonalakat külső szervezetek működtetik szaktanácsadókkal a hét

minden napján napi 24 órában, és fordítót is rendelkezésre bocsátanak, ha szükséges. További részletek a Syngenta Group intranet oldalán, a „Megfelelőségi segélyvonal” menüpontban található.

A Syngenta Group minden egyes jelentést komolyan vesz, és alapos vizsgálatot indít annak felderítésére, hogy valóban megtörtént-e a Magatartási szabályzat megsértése. Ha megtörtént, a vállalat megteszi a megfelelő fegyelmi intézkedéseket.



## Irányelvek és Megfelelőségi adatbázis

A Magatartási szabályzatban említett különböző témákról szóló további részletek tekintetében lásd a Syngenta Group irányelveit és a Magatartási szabályzatot.

A megfelelőséggel kapcsolatos további tudnivalók megismeréséhez, illetve hogy előmozdítható legyen a megfelelőség az Önök területén, erőforrások állnak majd rendelkezésükre.

“

**Jó hírnevünket  
kizárólag úgy tudjuk  
fenntartani, ha  
betartjuk az etika és  
a feddhetetlenség  
legszigorúbb  
szabályait. ”**